



Republika Slovenija



VARUH ČLOVEKOVIH PRAVIC

Št. zadeve: 0403-4/2006-LO-3

Datum: 10.02.2006

POVABILO K ODDAJI PONUDBE

za izbiro izvajalca za opravljanje storitev grafičnega oblikovanja pisnih, multimedijskih, predstavitvenih in drugih izdelkov Varuha človekovih pravic RS za leti 2006 in 2007

Varuh človekovih pravic (v nadaljevanju VČP) je samostojni državni organ in neposredni proračunski porabnik. Njegove pristojnosti in položaj sta določena z Ustavo Republike Slovenije (159. člen) in Zakonom o varuhu človekovih pravic. Pristojen je za varovanje človekovih pravic in temeljnih svoboščin v razmerju do državnih organov, organov lokalne samouprave in nosilcev javnih pooblastil. Širina nadzora varuha je velika, saj nadzira vsa razmerja med državnimi organi, organi lokalne samouprave in nosilci javnih pooblastil na eni strani ter posamezniki na drugi strani, ki se nanašajo na varstvo in uveljavljanje pravic v razmerju do teh organov. Poleg tega pa obravnava tudi širša vprašanja, ki so pomembna za varstvo človekovih pravic in svoboščin ter za pravno varnost. Varuh človekovih pravic je ustavna kategorija posebnega državnega organa, ki sicer ne sodi ne v izvršilno, ne v sodno in ne v zakonodajno vejo oblasti, njegov položaj je podoben položaju ustavnega sodišča.

Uvrstitev varuha v poglavje o ustavnosti in zakonitosti opredeljuje njegov položaj v strukturi državnih institucij. Varuh ni del mehanizma oblasti ampak nadzira oblast. S svojim delovanjem omejuje njeno samovoljo pri poseganju v človekove pravice in temeljne svoboščine. Varuh pri svojem delu ni omejen samo na neposredne kršitve v ustavi navedenih človekovih pravic in svoboščin, ampak lahko deluje v primeru kakršnekoli kršitve katerekoli pravice posameznika s strani nosilcev oblasti. Intervenira lahko tudi v primeru nepravilnega in slabega upravljanja izvajalcev oblasti v razmerju do posameznikov. Upoštevajoč navedeno pomembno vpliva na razvoj in dvig pravne in upravne kulture v razmerjih med izvajalci oblasti in posamezniki.

V skladu z določili Zakona o javnih naročilih (Ur. list. RS št. 36/2004 (ZJN-1-UPB1)) in Pravilnika za oddajo javnih naročil male vrednosti v Uradu varuha človekovih pravic št. 0102-2/05 z dne 10. 1. 2005 (v nadaljevanju pravilnik), vas z namenom opravljanja storitev grafičnega oblikovanja pisnih, multimedijskih, predstavitvenih in drugih izdelkov VČP, upoštevajoč že izdelano celotno grafično podobo VČP, vabimo, da predložite svojo ponudbo za izvajanje navedenih storitev.

SESTAVA POVABILA:

- a) To povabilo z navodili naročniku za pripravo ponudbe,
- b) Obrazec Ponudba – podatki o naročniku,
- c) Obrazec Cenik storitev,
- d) Obrazec Referenca,
- e) Obrazec Izjava o izpolnjevanju pogojev.

NAVODILA ZA PRIPRAVO PONUDBE

1. PODATKI O NAROČNIKU:

REPUBLIKA SLOVENIJA
VARUH ČLOVEKOVIH PRAVIC
Dunajska cesta 56
1000 LJUBLJANA

tel.: +386 1 475 00 50 fax.: + 386 1 475 00 40 e.:info@varuh-rs.si www.varuh-rs.si

Matična številka: 585501200
Davčna številka: 57006229
Številka TRR: 01100-6300109972

Varuh človekovih pravic Republike Slovenije v skladu s 3. odstavkom 13. člena Zakona o davku na dodano vrednost (Ur. l. RS, št. 97/04 (ZDDV-UPB2)) ni davčni zavezanec.

2. ŠTEVILKA NAROČILA IN NAČIN ODDAJE NAROČILA MALE VREDNOSTI:

0403-4/2006 - Naročilo male vrednosti se izvede skladno s Pravilnikom, po postopku zbiranja ponudb in sicer za blago in storitve v vrednosti nad 1.000.000,00 SIT do 8.000.000,00 SIT.

3. PREDMET NAROČILA:

opravljanje storitev grafičnega oblikovanja pisnih, multimedijskih in drugih izdelkov Varuha človekovih pravic za leti 2006 in 2007 oz. do dosežene ocenjene vrednosti, določene v 4. točki tega povabila.

Opis dela:

- izvajanje storitev grafičnega oblikovanja pisnih, multimedijskih in drugih izdelkov Varuha človekovih pravic RS na podlagi posamičnega naročila, upoštevajoč celostno grafično podobo (v nadaljevanju CGP) VČP,
- priprava in izvedba celotnega procesa produkcije in realizacije posameznega izdelka ali sklopa izdelkov (oblikovna zasnova, izdelava oblikovalskih rešitev, obdelava grafičnih elementov, priprava za tisk (računalniški prelom in izdelava filmov za tisk)...),
- koordinacija posameznih izvajalcev (npr. med naročnikom, izvajalcem in tiskarno),
- nadzor uporabe CGP med pripravo in izdelavo idejne rešitve,
- koordinacija in nadzor produkcijskega procesa in kakovosti končnega izdelka,
- skrb za časovno pravilen potek in zaključek izdelave posameznega izdelka,
- svetovanje in predlaganje idej in konceptov.

Izdelki so publikacije (knjige, bilteni, posebna poročila, brošure, zloženke,...), CD-ROM-i in podobno.

Obveznosti ponudnika:

- pri izvedbi del upoštevati zahteve in navodila naročnika,
- v času izvajanja pogodbenih obveznosti dosegljivost po telefonu tudi izven poslovnega časa VČP,
- razčleniti in specificirati vrednost posameznih del v zvezi z izvedbo oblikovalskih rešitev posameznega izdelka,

- voditi evidenco vseh opravljenih del po posameznih v ponudbi ovrednotenih izdelkov.
- k vsakemu izstavljenemu računu za opravljeno delo predložiti evidenco opravljenih ur skupaj s poročilom o opravljenem delu,
- po vsaki opravljeni fazi oblikovanja naročniku predati izvirne datoteke oblikovanega izdelka v obliki, ki omogoča aplikacijo.

Obveznosti naročnika:

- naročnik bo z izbranim ponudnikom po preteku roka za vložitev zahtevka za revizijo sklenil krovno pogodbo, ki je podlaga za sklepanje naročilnice ali posebne pogodbe za posamična naročila (odvisno od vrednosti bodo sklenjene naročilnice do vrednosti 1.000.000,00 SIT (vrez DDV) nad to vrednostjo pa posebne pogodbe),
- v naročilnicah ali posebnih pogodbah za posamična naročila bo naročnik podrobneje opredelil storitev (npr.: obseg, rok za izvedbo, skrbnika pogodbe..), navedel in določil svoje zahteve ter določil najvišjo vrednost del,
- naročnik se obvezuje da bo izbranega izvajalca seznanil s usmeritvami in zahtevami VČP ob naročilu posameznega dokumenta ali sklopa dokumentov ter določil predvideni rok za izvedbo,
- naročnik bo izbranemu izvajalcu zagotovil vse potrebno gradivo za upoštevanje CGP VČP pri oblikovanju izdelkov,
- naročnik bo izbranemu izvajalcu pravočasno posredoval vsebine za vsebine za oblikovanje posameznih izdelkov ali sklopov.

4. OCENJENA VREDNOST NAROČILA:

7.500.000,00 SIT (brez DDV); 9.000.000,00 SIT (z DDV).

5. ROK ZA ODDAJO PONUDBE:

24. 2. 2006 do 11.00 ure na naslov naročnika

6. ROK ZA OBVESTILO O IZBIRI NAJUGODNEJŠEGA PONUDNIKA:

15 dni od poteka roka za oddajo ponudb

7. ROK ZA SKLENITEV POGODBE:

15 dni od poteka roka za revizijo

8. POGOJI ZA PRAVILNOST PONUDBE

Za pravilno se šteje ponudba, ki izpolnjuje naslednje pogoje:

1. Pogoj:

Ponudnik je v zadnjih dveh (2) letih pred objavo tega naročila male vrednosti izvedel vsaj dve naročili za različne naročnike za opravljanje storitev grafičnega oblikovanja pisnih, multimedijskih ali drugih izdelkov in sicer posamezno v višini najmanj 1.000.000,00 SIT (brez DDV).

Način dokazovanje pogoja št. 1:

Ponudnik naj predloži vsaj dva obrazca Referenca, izpolnjena, podpisana in žigosana s strani dveh različnih naročnikov.

2. Pogoji:

Predložitev izdelanih idejnih rešitev za:

- ovojnico letnega poročila (A4) v dveh barvah;
- tipično stran (notranjost letnega poročila) (A4) v dveh barvah;
- ovojnico in nalepko CD ROMA v dveh barvah.

Način dokazovanje pogoja št. 2:

Ponudnik naj predloži izdelane rešitve za letno poročilo kot izhaja iz zgornjih alinej.

3. Pogoji:

Ponudnik mora biti registriran za opravljanje dejavnosti, ki je predmet tega naročila in smiselno izpolnjevati pogoje iz prvega odstavka 42. člena Zakona o javnih naročilih ZJN-1 (Ur. l. RS, št. 36/04 (ZJN-1-UPB1)).

Način dokazovanja pogoja št. 3:

Izpolnjevanje pogoja se dokazuje s predložitvijo izpolnjene, podpisane in žigosane izjave (priloga 2 k ponudbi).

Naročnik lahko zahteva od ponudnikov, da v primeru dvoma predložijo originalne listine, kot dokazilo, da izpolnjujejo pogoje iz 42. člena.

SESTAVA PONUDBE:

*Jezik ponudbe: **slovenski jezik***

*Rok veljavnosti ponudbe: **najmanj 30 dni***

☒ *Variante ponudbe niso dovoljene*

Ponudba mora biti zložena v mapi po naslednjem vrstnem redu (v celoti skladno z navodili izpolnjeni dokumenti), povezana z vrvico tako, da ni mogoče naknadno dodajati ali odzemanj posameznih listov:

Obrazec Ponudba - podatki o ponudniku

Obrazec Cenik storitev

Obrazec referenca (najmanj dva potrjena obrazca različnih naročnikov)

Obrazec Izjava o izpolnjevanju pogojev

Ponudba mora biti zaprta v ovojnici. Na prednji strani mora biti naveden naziv in naslov naročnika, skupaj z navedbo »NE ODPIRAJ, PONUDBA ZA OPREVLJANJE STORITEV GRAFIČNEGA OBLIKOVANJA« na zadnji strani pa naziv in naslov ponudnika.

9. Komisija za izvedbo naročila bo vse pravilno označene ponudbe odprla in ugotovila njihovo pravilnost. Vse pravilne ponudbe bodo ocenjene v skladu z merili iz 10. točke tega povabila.

10. Merila za izbiro najugodnejše ponudbe in njihovo vrednotenje:

Merilo za izbiro najugodnejše ponudbe je ekonomsko najugodnejša ponudba. Merilo je sestavljeno iz cene in ocene idejne rešitve. Glede na dosedanje izkušnje naročnika bodo pri ceni upoštevane vrednosti posameznih oblikovalskih storitev podane v ponudnikovi ponudbi za (z vključenim DDV):

- Letno poročilo SLO verzija (A4) – postavke od 1 do 4,
- Mutacija SLO verzije letnega poročila v ANG. Verzijo – postavke od 5 do 8,

- Izdelava CD ROMA – postavke od 13 do 16,
- 10 svetovalnih ur – postavka 27 (podana vrednost x 10).

1. skupna cena podana za: 0 - 60 točk

- Letno poročilo SLO verzija (A4) – postavke od 1 do 4,
- Mutacija SLO verzije letnega poročila v ANG. Verzijo – postavke od 5 do 8,
- Izdelava CD ROMA – postavke od 13 do 16,
- 10 svetovalnih ur – postavka 27 (podana vrednost x 10),

2. idejna rešitev 0 - 40 točk

Obrazložitev vrednotenja

1. *Naročnik bo točkoval ponudbe od 0 do 40 točk in sicer tako, da bo najcenejši ponudnik dobil najvišje število točk, najmanjše število točk pa najdražji ponudnik. Naročnik bo pri izračunu cene uporabil naslednjo formulo:*

$$T1 = (Xc * Cm / C)$$

- Xc** - maksimalno število točk za ta kriterij (40 točk)
Cm - minimalna skupna cena
C - cena posameznega ponudnika

T1 - število točk zbranih pri tem kriteriju.

2. *Predloženi osnutek idejne rešitve bo ocenjen tako, da bo naročnik za ocenjevanje osnutka idejne rešitve imenoval tričlansko skupino, ki bo osnutek rešitve ocenila z ocenami:*

dobra = 40

omogoča prepoznavnost institucije, je skladna s celostno grafično podobo institucije, je estetska in funkcionalna, ponuja dobro aplikativnost in je usklajena z vsebino posameznega izdelka;

srednja = 20

omogoča prepoznavnost institucije, je estetska in usklajena z vsebino posameznega izdelka;

slaba = 10

je estetska;

T2 - število točk zbranih pri tem kriteriju

Kot najugodnejša bo ocenjena tista ponudba, ki bo na podlagi zgoraj navedenih ovrednotenih meril zbrala največje število točk po enačbi za izračun skupnega števila točk:

$$T = T1 + T2$$

11. Za izvedbo naročila male vrednosti in ocenjevanje ponudb je imenovana komisija v sestavi:

Kristijan Lovrak, predsednik
Nataša Kuzmič, članica
Mojca Markizeti, članica

12. Idejno rešitev bo ocenjevala tričlanska skupina v sestavi:

Matjaž Hanžek,
Jernej Rovšek,
Tone Dolčič.

Pri izbiri bomo upoštevali samo ponudbe, ki bodo pravilne in imele priloženo izpolnjeno ponudbo s prilogami (cenik storitev, izjavo ter dokazilo referenc).

KONTAKTNA OSEBA

Kontaktna oseba naročnika za postavljanje vprašanj v zvezi z naročilom male vrednosti je Kristijan Lovrak. Vprašanja lahko ponudniki naslavljajo po telefaksu na št. (01) 475-00-40 ali po elektronski pošti kristijan.lovrak@varuh-rs.si. Vprašanja in odgovori bodo objavljeni na spletni strani varuha www.varuh-rs.si.

Veselimo se vaše ponudbe in vas prijazno pozdravljamo,

Kristijan Lovrak

predsednik komisije

PONUDBA ŠT. _____
z dne _____

Na osnovi povabila št. 0403-2/2006-3 z dne 10.2.2006 za naročilo male vrednosti dajemo ponudbo za opravljanje storitev grafičnega oblikovanja pisnih, multimedijskih, predstavitvenih in drugih grafičnih izdelkov Varuha človekovih pravic RS za leti 2006 in 2007.

1. PODATKI O PONUDNIKU

Naziv ponudnika	
Naslov	
Davčna številka	
Številka TRR	
Kontaktna oseba	
Telefon	
Telefaks	
E-pošta	
Pooblaščenca oseba za podpis pogodbe	

2. CENIK STORITEV

Cene za izvedbo posameznih storitev grafičnega oblikovanja pisnih, multimedijskih, predstavitvenih in drugih grafičnih izdelkov Varuha človekovih pravic RS so navedene v prilogi 1 – Cenik storitev.

Priloga št. 1: CENIK STORITEV

Ponujene cene so navedene posebej brez in posebej z vključenim davkom na dodano vrednost in sicer v tolarških zneskih.

3. DOKAZILO REFERENC

Kot dokazilo izpolnjevanja pogoja št. 1 iz povabila, k ponudbi prilagamo potrjene reference naslednjih naročnikov:

_____	_____
_____	_____
_____	_____

4. POTRDILO O IZPOLNJEVAJNU POGOJEV 42. ČLENA ZJN-1

Priloga št. 4 - IZJAVA o izpolnjevanju pogojev iz 42. člena ZJN-1

Naročnik lahko zahteva od ponudnika, da v primeru dvoma predloži originalne listine kot dokazilo, da izpolnjujejo pogoje iz 42. člena.

5. PLAČILNI POGOJI

Upoštevajoč 24.člen Zakona o izvrševanju proračuna Republike Slovenije za leto 2006 in 2007 (Ur. list RS, št. 116/2005) je plačilni rok 30. dan po izvedenih delih in po uradnem prejemu pravilno izstavljenega pisnega računa in poročila o opravljenem delu.

Kraj in datum:

Žig

Podpis pooblaščenice osebe ponudnika

Zap. št..	NAZIV STORITVE	ENOTA	CENA za ENOTO brez DDV	CENA za ENOTO z DDV
	LETNO POROČILO SLO VERZIJA (A4)			
1	Ovojnica LP (2 barvi)	1 stran		
2	Tipična stran LP (2 barvi)	5 strani		
3	Računalniški prelom vsebine LP	250 strani		
4	Izdelava filmov za tisk	250 strani		
	MUTACIJA SLO VERZIJE LETNEGA POROČILA V ANG. VERZIJO (A4)			
5	Mutacija ovojnica LP (2 barvi)	1 stran		
6	Mutacija tipičnih strani LP (2 barvi)	5 strani		
7	Računalniški prelom vsebine LP	150 strani		
8	Izdelava filmov za tisk	150 strani		
	KNJIGA (A5)			
9	Ovojnica LP SLO (2 barvi)	1 stran		
10	Tipična stran LP (2 barvi)	5 strani		
11	Računalniški prelom vsebine LP	100 strani		
12	Izdelava filmov za tisk	100 strani		
	IZDELAVA CD ROM-a			
13	Ovojnica CD ROM-a	1 stran		
14	Tipična stran notranjosti ovitka CD ROMa	1 stran		
15	Izdelava html strani	5 strani		
16	Izdelava .pdf dokumenta	250 strani		
	BILTEN (A3)			
17	Računalniški prelom vsebine	1 stran		
18	Računalniški prelom vsebine	8 strani		
19	Računalniški prelom vsebine	16 strani		
20	Računalniški prelom vsebine	24 strani		
	ZLOŽENKA (A4)			
21	Oblikovanje	1 stran		
22	Izdelava filma za tisk	1 stran		
23	Mutacija SLO zloženke v drug jezik	1 stran		
	OSTALO			
24	Izdelava .pdf dokumenta	1 stran		
25	Izdelava .pdf dokumenta	8 strani		
26	Obdelava fotografij (10x15cm)	1slika		
27	Svetovanje in predlaganje idejnih zasnov	1 ura		
28	Plakat za dogodek A2 (barvno)	1 kos		

29	Plakat za dogodek A2 (duoton)	1 kos		
30	Plakat za dogodek A1 (barvno)	1 kos		
31	Plakat za dogodek A1 (duoton)	1 kos		
32	Plakat za dogodek A0 (barvno)	1 kos		
33	Plakat za dogodek A0 (duoton)	1 kos		
34	Plakat za dogodek B1(barvno)	1 kos		
35	Plakat za dogodek B1 (duoton)	1 kos		
36	Plakat za dogodek B0 (barvno)	1 kos		
37	Plakat za dogodek B0 (duoton)	1 kos		
38	Program za dogodek A4 - obe strani (barvno)	1 kos		
39	Program za dogodek A4 - obe strani (duoton)	1 kos		
40	Obešanke A6 (barvno)	1 kos		
41	Obešanke A6 (duoton)	1 kos		
42	Priponke - 5,5 cm x 9 cm (barvno)	1 kos		
43	Priponke - 5,5 cm x 9 cm (duoton)	1 kos		
44	Namizne table – 15 cm x 7 cm (barvno)	1 kos		
45	Namizne table – 15 cm x 7 cm (duoton)	1 kos		
46	Promocijski letak A5 (v primeru, da ni pomanjšana kopija plakata (barvno)	1 kos		
47	Promocijski letak A5 (v primeru, da ni pomanjšana kopija plakata (duoton)	1 kos		
48	Promocijski letak A6 (v primeru, da ni pomanjšana kopija plakata (barvno)	1 kos		
49	Promocijski letak A6 (v primeru, da ni pomanjšana kopija plakata (duoton)	1 kos		
50	Vabilo na dogodek A4 (z možnostjo aplikacije po elektronski pošti (barvno)	1 kos		
51	Vabilo na dogodek A4 (z možnostjo aplikacije po elektronski pošti (duoton)	1 kos		
52	Info o dogodku za medije A4 – obvestilo, vabilo, ki bi ga bilo v podobi dogodka mogoče poslati po elektronski pošti - (2 barvi)	1 kos		
53	Smerniki (plakati ali druge oblikovne rešitve za usmerjanje udeležencev oz. markiranje info točk - barvno)	1 kos		
54	Smerniki (plakati ali druge oblikovne rešitve za usmerjanje udeležencev oz. markiranje info točk - duoton)	1 kos		
55	Konferenčna mapa (A4) (barvno)	1 kos		
56	Konferenčna mapa (A4) (duoton)	1 kos		
57	Konferenčni komunikacijski papir (A4) (barvno)	1 kos		
58	Konferenčni komunikacijski papir (A4) (duoton)	1 kos		



Republika Slovenija



VARUH ČLOVEKOVIH PRAVIC

REFERENCA: _____
naročnik

Potrjujemo, da je ponudnik _____
naziv in naslov ponudnika
za naše potrebe v obdobju preteklih dveh let korektno po našem naročilu opravil storitve
grafičnega oblikovanja pisnih, multimedijskih, predstavitvenih in drugih grafičnih izdelkov v
vrednosti nad 1.000.000,00 SIT (brez DDV).

kraj, datum

žig

odgovorna oseba naročnika

Številka:

Datum:

IZJAVA

ponudnika o izpolnjevanju pogojev za izvedbo javnega naročila male vrednosti in sprejemu pogojev iz povabila k oddaji ponudb

Predmet javnega naročila:

Ponudnik:

Izjavljamo, da izpolnjujemo naslednje pogoje:

1. Smo registrirani za opravljanje dejavnosti pri pristojnem sodišču ali drugem organu in vsa potrebna dovoljenja.
DA NE
2. Nismo v postopku prisilne poravnave, stečaja ali likvidacijskem postopku.
DA NE
3. V zadnjih petih letih nam ni bila izdana pravnomočna odločba za kaznivo dejanje, povezano s poslovanjem, ali pravnomočna odločba, s katero bi nam bilo prepovedano opravljanje dejavnosti.
DA NE
4. Razpolagamo z zadostnimi finančnimi in ustreznimi kadrovskimi zmogljivostmi za izvedbo del.
DA NE

S podpisom te izjave ponudnik tudi potrjuje:

- da se v celoti strinja in sprejema pogoje naročnika, da po njih daje svojo ponudbo in da pod navedenimi pogoji pristopa k izvedbi predmeta naročila,
- da je ob izdelavi ponudbe pregledal vso razpoložljivo dokumentacijo,
- da je v celoti seznanjen z obsegom in zahtevnostjo naročila,
- da ne bo imel do naročnika nobenega odškodninskega zahtevka, če ne bo izbran kot najugodnejši ponudnik.

Pod kazensko in materialno odgovornostjo izjavljamo, da so zgoraj navedeni podatki resnični in da jih bomo ob naročnikovi zahtevi dokazali s predložitvijo ustreznih potrdil.

Ponudnik:

(žig in podpis odgovorne osebe)
